

Diesel System Cleaner

Revzija: 26.01.2018

Broj materijalima: 1620

Stranica 1 od 11

ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću

1.1. Identifikacijska oznaka proizvoda

Diesel System Cleaner

1.2. Relevantne identificirane uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju

Uporaba tvari/smjese

Tekućina za čišćenje dizelskih sustava

1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Naziv tvrtke:	CTP GmbH	
Adresa ulice:	Saalfelder Strasse 35h	
Grad:	D-07338 Leutenberg	
Telefon:	+49 (0)36734 230-0	Telefaks: +49 (0)36734 230-22
e-mail:	msds@bluechemgroup.com	
Osoba za kontakt:	Jens Moeller, Dipl.-Chem.	Telefon: +49 (0)36734 230-19
Internet:	www.bluechemgroup.com	

1.4. Broj telefona za izvanredna stanja: Za Njemačku: +49-361-730730 (24 sata/7 dana)

Ostali podaci

Broj artikla: 1201, 1202, 1205, 1207, 1208, 1209

ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

Uredba (EZ) br. 1272/2008

Kategorije opasnosti:

Zapaljiva tekućina: Zap. tek. 3

Opasnost od aspiracije: Aspir. toks. 1

Nagrizajuće/nadražujuće za kožu: Nadraž. koža 2

Teška ozljeda oka/nadražujuće za oko: Nadraž. oka 2

Reproduktivna toksičnost: Repr. 2

Specifična toksičnost za ciljane organe - ponavljano izlaganje: TCOP 2

Oznaka upozorenja:

Zapaljiva tekućina i para.

Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

Nadražuje kožu.

Uzrokuje jako nadraživanje oka.

Sumnja na mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete.

Može uzrokovati oštećenje organa tijekom produljene ili ponavljane izloženosti.

2.2. Elementi označivanja

Uredba (EZ) br. 1272/2008

Opasne tvari koje se moraju navesti na naljepnici

Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics

xylene

toluene

Oznaka opasnosti: Opasnost

Piktogrami:



Diesel System Cleaner

Revzija: 26.01.2018

Broj materijalima: 1620

Stranica 2 od 11

Oznake upozorenja

H226	Zapaljiva tekućina i para.
H304	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
H315	Nadražuje kožu.
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H361d	Sumnja na mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete.
H373	Može uzrokovati oštećenje organa tijekom produljene ili ponavljane izloženosti.

Oznake obavijesti

P101	Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu.
P102	Čuvati izvan dohvata djece.
P210	Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti.
P260	Ne udisati Para/Aerosol.
P273	Izbjegavati ispuštanje u okoliš.
P280	Nositi zaštitne rukavice i zaštitu za oči/lice.
P301+P310	AKO SE PROGUTA: odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika.
P331	NE izazivati povraćanje.
P302+P352	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom vode.
P305+P351+P338	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati.
P314	U slučaju zdravstvenih tegoba zatražiti savjet/pomoć liječnika.
P405	Skladištiti pod ključem.
P501	Kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na posebna odlagališta opasnog otpada.

2.3. Ostale opasnosti

Nema informacija.

ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

3.2. Smjese

Kemijska svojstva

Površinski aktivne smjese aditiva
Svojstva pranja, Disperzanti
Kombinacije sintetičkih djelatnih tvari
Sredstvo za zaštitu od korozije
Mazivo
Višefunkcionalni aditiv za dizel gorivo

Diesel System Cleaner

Revzija: 26.01.2018

Broj materijalima: 1620

Stranica 3 od 11

Opasni sastojci

CAS-br.	Ime	Udio
	EC-br. Indeksni-br. REACH-br.	
	Razvrstavanje prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008 [CLP]	
64742-48-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics	60 - < 80 %
	918-481-9 01-2119457273-39	
	Asp. Tox. 1; H304 EUH066	
1330-20-7	xylene	10 - < 15 %
	215-535-7 01-2119488216-32	
	Flam. Liq. 3, Acute Tox. 4, Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, STOT SE 3, STOT RE 2, Asp. Tox. 1; H226 H332 H312 H315 H319 H335 H373 H304	
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C20-24- alkyl derivs., calcium salts	5 - < 10 %
	274-263-7 01-2119492616-28	
	Eye Irrit. 2; H319	
108-88-3	toluene	1 - < 5 %
	203-625-9 01-2119471310-51	
	Flam. Liq. 2, Repr. 2, Skin Irrit. 2, STOT SE 3, STOT RE 2, Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 3; H225 H361d H315 H336 H373 H304 H412	

Doslovno značenje H i EUH fraze: vidi odlomak 16.

Ostali podaci

Nota H

ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći
4.1. Opis mjera prve pomoći
Nakon udisanja

Unesrećene osobe izvesti na čisti zrak. Unesrećenima osigurati mir i utopiti ih.

Nakon dodira s kožom

Kontaminiranu odjeću i veš, cipele i čarape odmah skinuti.

Zatim isprati s: Voda i sapun.

Nakon dodira s očima

Odmah pri malo podignutom kapku ispirati 10 - 15 minuta vodom. Posavjetovati se s liječnikom.

Nakon gutanja

Dati da se malim gutljajima popije veća količina vode (razrjeđivanje). Posavjetovati se s liječnikom.

4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

Učestaliji i trajni dodir s kožom može dovesti do iritacije kože.

Nadraživanje očiju: moguće nadražujuće djelovanje.

nakon gutanja: Štetno: može izazvati oštećenje pluća ako se proguta.

4.3. Navod o slučaju potrebe za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom

Upozorenje na opasnost od udisanja.

ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara
5.1. Sredstva za gašenje
Prikladna sredstva za gašenje

prah za gašenje.

pijesak.

Ugljični dioksid (CO2).

pjena otporna na alkohol.

Diesel System Cleaner

Revzija: 26.01.2018

Broj materijalima: 1620

Stranica 4 od 11

Neprikladna sredstva za gašenje
vodeni mlaz.

5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

Moguć nastanak opasnih produkata razgradnje.
U slučaju požara i/ili ekspozije ne udisati dim.

5.3. Savjeti za gasitelje požara

u slučaju požara: Koristiti autonomni dišni aparat.

Dodatni savjeti

U slučaju požara ugrožene spremnike hladiti vodom.
Plinove/pare/maglu suzbijati prskajućim vodenim mlazom.
Gašenjem kontaminiranu vodu odvojeno sakupljati.

ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja

6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja

Nositi autonomni dišni aparat i zaštitno odijelo za kemikalije.
Čuvati odvojeno od izvora paljenja - zabranjeno pušenje.

6.2. Mjere zaštite okoliša

Plinove/pare/maglu suzbijati prskajućim vodenim mlazom.
Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.
U slučaju izlaza plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe.

6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo).
spriječiti površinsko širenje (npr. pregrađivanjem ili uljnim barijerama).

6.4. Uputa na druge odjeljke

Ne postoje podaci

ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje

7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

Savjeti za sigurno rukovanje

Materijalom rukovati samo u zatvorenim postrojenjima ili sustavima. Pare / aerosol treba usisati neposredno na mjestu nastanka.
Izbjegavati dodir s očima i kožom.

Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije

Čuvati odvojeno od izvora paljenja - zabranjeno pušenje.
Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.

7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike

Spremnik hermetički zatvoriti i držati na hladnom dobro provjetravanom mjestu.

7.3. Posebna krainja uporaba ili uporabe

Nema informacija.

ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

8.1. Nadzorni parametri

Diesel System Cleaner

Revizija: 26.01.2018

Broj materijalima: 1620

Stranica 5 od 11

Nadzorni parametri

CAS-br.	Ime tvari	ppm	mg/m ³	vl/cm ³	Kategorija	
1330-20-7	Ksilen (smjesa izomera)	50	221		GVI	
		100	442		KGVI	
108-88-3	Toluen	50	192		GVI	
		100	384		KGVI	

BAT-parameters

CAS-br.	Ime tvari	Parametar	Udio	Materijal za ispitivanje	Vrijeme uzimanja probe
1330-20-7	Ksilen	metilhipurna kiselina (u kreatinina)	1,5 g/g	krv	na kraju radne smjene
108-88-3	Toluen	toluen	1 mg/L	krv	na kraju radne smjene

8.2. Nadzor nad izloženosti

Opće zaštitne i higijenske mjere

- Uprljanu, natopljenju odjeću odmah skinuti.
- Ne udisati plin/dim/pare/aerosol.
- Izbjegavati dodir s očima i kožom.
- Držati podalje od namirnica, pića i hrane za životinje.
- Pri radu ne uzimati hranu, piće niti pušiti.
- Prije odmora i na kraju rada oprati ruke.

Zaštita očiju/lica

Nositi čvrsto prijanjajuće zaštitne naočale ako postoji opasnost od prskanja u oči. (EN 166)

Zaštita ruku

treba nositi testirane zaštitne rukavice: NBR (nitrilni kaučuk). FKM (fluor-kaučuk (viton)). (EN374)

Zaštita tijela

Nositi prikladnu zaštitnu odjeću otpornu na otapala u skladu s normom EN 465.

Zaštita dišnog sustava

Ako dođe do stvaranja para/aerosola osigurati dobro prozračivanje u slučaju požara: Koristiti autonomni dišni aparat.

ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva

9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Agregatno stanje:	tekuć
Boja:	smeđ
Miris:	aromatizirano

Promjena stanja

Početna točka vrenja i područje vrenja:	200 - 210 °C
Plamište:	45 °C
Donja granica eksplozivnosti:	> 0,6 vol. %
Gornja granica eksplozivnosti:	> 7,0 vol. %
Temperatura paljenja:	> 200 °C
Tlak pare: (Kod 20 °C)	> 8 hPa

Diesel System Cleaner

Revzija: 26.01.2018

Broj materijalima: 1620

Stranica 6 od 11

Gustoća (Kod 20 °C):

0.83 - 0.86 g/cm³

Topljivost u vodi:
(Kod 20 °C)

netopiv

Topivost u drugim sredstvima za otapanje

Organsko otapalo

9.2. Ostale informacije

Ne postoje podaci

ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost

10.1. Reaktivnost

Nema informacija.

10.2. Kemijska stabilnost

Ne razgrađuje se ako se koristi za propisanu namjenu.

10.3. Mogućnost opasnih reakcija

Nisu poznate opasne reakcije.

10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Materijal koristiti samo na mjestima na kojima nema otvorenih izvora svjetlosti, plamena i drugih mogućnosti zapaljenja.

Ne razgrađuje se ako se koristi za propisanu namjenu.

10.5. Inkompatibilni materijali

Oksidaciono sredstvo. Kiselina, koncentriran. alkaliije (pl.) (lužine (pl.)), koncentriran.

10.6. Opasni proizvodi raspadanja

Nisu poznati opasni produkti razgradnje.

ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije

11.1. Informacije o toksikološkim učincima

Diesel System Cleaner

Revizija: 26.01.2018

Broj materijalima: 1620

Stranica 7 od 11

Akutna toksičnost

CAS-br.	Ime	Način izloženosti	Doza	Organizam	Izvor	Metoda
64742-48-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics					
	oralni	LD50	> 5000 mg/kg	Štakor		
	dermalno	LD50	> 5000 mg/kg	Kunić		
	inhalacijski (4 h) plin	LC50	>5 ppm	Štakor		
1330-20-7	xylene					
	oralni	LD50	4300 mg/kg	Štakor		
	dermalno	LD50	3200 mg/kg	Kunić		
	inhalacijski (4 h) para	LC50	21,7 mg/l	Štakor		
	inhalacijski aerosol	ATE	1,5 mg/l			
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C20-24- alkyl derivs., calcium salts					
	oralni	LD50	>5000 mg/kg	Štakor		
	dermalno	LD50	>2000 mg/kg	Kunić		
108-88-3	toluene					
	dermalno	LD50	12200 mg/kg	Kunić	GESTIS	
	inhalacijski (4 h) para	LC50	49 mg/l	Štakor	GESTIS	

Nadraživanje i nagrivanje

Poslije dodira s kožom: Učestaliji i trajni dodir s kožom može dovesti do iritacije kože.

Nadraživanje očiju: moguće nadražujuće djelovanje.

Senzibilizirajuće djelovanje

nema opasnosti od senzibiliziranja.

ODJELJAK 12.: Ekološke informacije

12.1. Toksičnost

Diesel System Cleaner

Revizija: 26.01.2018

Broj materijalima: 1620

Stranica 8 od 11

CAS-br.	Ime	Doza	[h] [d]	Organizam	Izvor	Metoda
64742-48-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50 1000 mg/l	96 h	pastrva (oncorhynchus mykiss)		
	Akutna otrovnost za alge	ErC50 1000 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata		
	Akutna otrovnost za crustacea	EC50 1000 mg/l	48 h	Daphnia magna (velika vodenbuha)		
1330-20-7	xylene					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50 26,7 mg/l	96 h	Pimephales promelas		
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C20-24- alkyl derivs., calcium salts					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50 >1000 mg/l	96 h	Riba		
	Akutna otrovnost za alge	ErC50 >1000 mg/l	72 h	Alge		
	Akutna otrovnost za crustacea	EC50 >1000 mg/l	48 h	Daphnia magna		
108-88-3	toluene					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50 13 mg/l	96 h	Carassius auratus	IUCLID	
	Akutna otrovnost za alge	ErC50 12,5 mg/l	72 h		GESTIS	

12.2. Postojanost i razgradivost

Nema informacija.

12.3. Bioakumulacijski potencijal

Pliva na vodi.

Ograničen potencijal bioakumulacije.

Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda

CAS-br.	Ime	Log Pow
108-88-3	toluene	2,73

12.4. Pokretljivost u tlu

Nema informacija.

12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

Nema informacija.

12.6. Ostali štetni učinci

Nema informacija.

Dodatni savjeti

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje

13.1. Metode obrade otpada

Aspekti odlaganja

Ne zbrinjavati zajedno s otpadom iz kućanstva

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

Točno kodiranje otpada dogovorite s ovlaštenom tvrtkom za zbrinjavanje.

Diesel System Cleaner

Revzija: 26.01.2018

Broj materijalima: 1620

Stranica 9 od 11

Potrebno je uvesti posebne mjere rukovanja uz uvažavanje zakonskih propisa.

Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje

Spremnik potpuno isprazniti.

Neočišćene spremnike ne bušiti, rezati ili zavarivati. (opasnost od eksplozije.)

ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu

Kopneni transport (ADR/RID)

14.1. UN broj:	UN 1993
14.2. Pravilno otpremno ime prema UN-u:	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu:	3
14.4. Skupina pakiranja:	III
Naljepnice:	3



Klasifikacijski kod:	F1
Posebne odredbe:	274 601 640E
Ograničena količina (LQ):	5 L
Oslobodena količina:	E1
Kategorija transporta:	3
Broj opasnost:	30
Kod restrikcije za prijevoz u tunelima:	D/E

Transport unutrašnje plovidbe (ADN)

14.1. UN broj:	UN 1993
14.2. Pravilno otpremno ime prema UN-u:	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu:	3
14.4. Skupina pakiranja:	III
Naljepnice:	3



Klasifikacijski kod:	F1
Posebne odredbe:	274 601 640E
Ograničena količina (LQ):	5 L
Oslobodena količina:	E1

Pomorski brodski transport (IMDG)

14.1. UN broj:	UN 1993
14.2. Pravilno otpremno ime prema UN-u:	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu:	3
14.4. Skupina pakiranja:	III
Naljepnice:	3

Diesel System Cleaner

Revizija: 26.01.2018

Broj materijalima: 1620

Stranica 10 od 11



Marine pollutant: -
Posebne odredbe: 223, 274, 955
Ograničena količina (LQ): 5 L
Oslobodena količina: E1
EmS: F-E, S-E

Zračni transport (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. UN broj: UN 1993
14.2. Pravilno otpremno ime prema UN-u: FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu: 3
14.4. Skupina pakiranja: III
Naljepnice: 3



Posebne odredbe: A3
Ograničena količina (LQ) putnički zrakoplov: 10 L
Passenger LQ: Y344
Oslobodena količina: E1
IATA-Upute o pakiranju (putnički avion): 355
IATA-Maksimalna količina - putnički zrakoplov: 60 L
IATA-Upute o pakiranju (teretni avion): 366
IATA-Maksimalna količina - tereta: 220 L

14.5. Opasnosti za okoliš

OPASNO PO OKOLIŠ: ne

14.6. Posebne mjere opreza za korisnika

Nema informacija.

14.7. Prijevoz u različenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL i Kodeksom IBC

Nema informacija.

ODJELJAK 15.: Informacije o propisima

15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu

EU uredbe

Ograničenja upotrebe (REACH, Prilog XVII.):

Ulazak 28: Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics

Ulazak 48: toluene

Dodatni savjeti

Sadrži: (Direktiva (EZ) br. 648/2004 o deterdžentima)

> 30 % ugljikovodici, alifatski.

5 - 15 % ugljikovodici, aromatski.

Nacionalna regulativa

Klasa opasnosti od zagađivanja vode 2 - opasan za vodu
(Njemačka):

Diesel System Cleaner

Revizija: 26.01.2018

Broj materijalima: 1620

Stranica 11 od 11

Dodatni savjeti

Što se tiče DIREKTIVE 2008/105/EZ nijedan od sastojaka nije na popisu.

15.2. Procjena kemijske sigurnosti

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

ODJELJAK 16.: Ostale informacije

Klasifikacija smjesa i korištena metoda evaluacije sukladno uredbi (EZ) br. 1272/2008 [CLP]

Klasifikacija	Postupak klasifikacije
Flam. Liq. 3; H226	Na osnovu podataka dobivenih ispitivanjem
Asp. Tox. 1; H304	Postupak izračuna
Skin Irrit. 2; H315	Postupak izračuna
Eye Irrit. 2; H319	Postupak izračuna
Repr. 2; H361d	Postupak izračuna
STOT RE 2; H373	Postupak izračuna

Doslovno značenje H- i EUH-fraze (Broj i puni tekst)

H225	Lako zapaljiva tekućina i para.
H226	Zapaljiva tekućina i para.
H304	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
H312	Štetno u dodiru s kožom.
H315	Nadražuje kožu.
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H332	Štetno ako se udiše.
H335	Može nadražiti dišni sustav.
H336	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
H361d	Sumnja na mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete.
H373	Može uzrokovati oštećenje organa tijekom produljene ili ponavljane izloženosti.
H412	Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.
EUH066	Ponavljano izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.

Daljnje obavijesti

Podaci se oslanjaju na današnje stanje našeg znanja, ali ne predstavljaju sigurnost svojstava proizvoda i nisu osnova ugovornog pravnog odnosa.

Postojecih zakona i odredaba se mora primalac naših proizvoda na svoju odgovornost pridržavati.

(Podaci o opasnim sadržajnim tvarima su uzeti iz dotičnih zadnje važećih sigurnosnih listi podataka prethodnog isporučioca)